

НЕКОТОРЫЕ ПРИЧИНЫ ПРОИЗВОДСТВА КОНВЕРСИРОВАННЫХ ГЛАГОЛОВ ОТ ТЕРМИНОВ РОДСТВА

Как отмечают многие исследователи, значительную часть английских глаголов составляют так называемые «конверсированные глаголы», т.е. глаголы, образованные с помощью конверсии от различных знаменательных частей речи: существительных *to boss* ‘руководить’, прилагательных *to blue* ‘окрашивать в синий цвет’, наречий *to up* ‘подниматься’, а также от служебных *to in* ‘собирать, включать’. Чаще всего в роли производящей силы выступают имена существительные – в этом случае производные глаголы называются отыменными, десубстантивными или деноминативными. Мы бы хотели рассмотреть глаголы, образованные от терминов родства *mother*, *father*.

Для этого мы рассмотрели дефиниции данных терминов для ситуации родства с помощью Merriam-Webster Dictionary. Исходя из дефиниций, была построена денотативная область родства. В ней присутствует несколько участников: *mother* и *father* в качестве основных деятелей, *son* и *daughter* – результат деятельности.

Из Британского Национального корпуса было отобрано 49 предложений художественной литературы с глаголом *to mother* и 47 предложений художественной литературы с глаголом *to father*. В результате денотативную структуру предложений с глаголом *to mother* мы можем представить следующим образом:

Субъект/Источник – Действие (опекать) – Объект/Экспериенцер.

Например: *She mothered all of them in a way that Jennie could not now she was becoming more erratic*. Но мы можем также поставить данный глагол и в пассивную конструкцию: *She blinked. “A baby? Are you twice mothered?”* Что касается предложений с глаголом *to father*, то здесь мы видим некоторые ограничения. Денотативная структура сходна с предыдущей:

Субъект/Источник – Действие (опекать) – Объект/Экспериенцер.

Например: *Ted’s dad had been an advertising man, and he wondered if his father had fathered Mr. Peanut as well*. Пассивная конструкция: *But she had told him his daughter had been fathered by another man and she had tried to separate him from his main interest in life, the Club*.

Но глагол используется не в значении ‘быть отцом’, а в значении ‘исполнять обязанности отца по контролю, заботе, воспитанию и т.д.’. Экспериенцер в данном случае занимает позицию подлежащего.

Из этого можно сделать вывод, что характеристики глагола связаны с теми особенностями, которые накладываются на объект этой денотативной области. Так, существительное *mother* становится абсолютным деятелем, и поэтому мы можем передать этот глагол через пассивную конструкцию, ведь мы видим результат какого-то действия до и после, но в случае с глаголом *to father* есть ограничения в значении. Глагол *to father* получает значение ‘заботиться’ и только.